

24

παριδ

5

N. Καλογορίζ  
1971

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)

87 IV

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

KAI KAT' ΕΩΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



\*

ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις) ... Πορφύριος  
 (παλαιότερον όνομα: Φράγκισκος), Επαρχίας Καστοριάς  
 Νομού Καστοριάς
  2. Όνοματεπώνυμον τοῦ ἔξεταζαντος καὶ συμπληρώσαντος Στεφανού  
 Ταχυδρομική διεύθυνσις Αλεξανδρούπολης  
 Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἔξεταζόμενον τόπον.
  3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίαι :  
 α) όνομα καὶ ἐπώνυμον Στεφανίδης Ριζούδης  
 ήλικία. 43 ..... γραμματικαὶ γνώσεις. επίσημη γνώση .....  
 τόπος κατοικώντος Ιωαννίνων

# ΑΚΑΔΗΜΙΑ



# ΑΘΗΝΑΝ

Α': α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- β'. 1) Οι κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; .....

.....  
.....

- 2) Οι τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; .....  
.....

- γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποιοι εἰργάζονται εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ δόλοκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; .....

.....  
.....

- 2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισα-  
κατόροι κλπ.).  
.....

.....  
.....

- 3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των , (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα).  
.....

.....

- 4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἔργαται ; ἐποχικῶς, δηλ. σικτὸν θέρισμα,  
τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγιτόν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποὺ  
προήρχοντο οὗτοι· ήσσον ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναικες ; ποίαν  
ἀμοιβὴν ἔλαμβανον· ήμερομίσθιον εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ; .....

.....  
.....

- 5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ύπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναι,  
ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο; .....  
.....

- 6) α) Οι νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπήγαιναν δι' ἀνεύρεσιν  
ἔργασίας ; .....

.....  
.....

- β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς ! ὡς ἔργαται ..... ἢ ὡς τεχνῖται  
κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιαστζήδες), πρα-  
ματευτάδες (ἔμπτοροι) κλπ. ; .....

.....  
.....

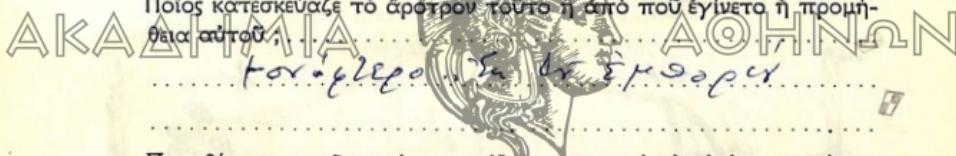
δ'. 1) Πώς έλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: μὲν ζωϊκήν κόπρον  
(βιόων, αίγοπροβάτων κλπ.), φυτικήν (μὲν καῦσιν: α) τῆς καλα-  
μιᾶς μετά τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ μὲν κάλυψιν (παρά-  
χωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὄργώματος; ....

.....  
.....  
.....  
.....

2) Πότε ἔγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον  
σας; .....  
.....

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργι-  
καὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; .....  
.....

1933. Μηχανική Δραστηριότητα 21. 1935 Ουραρχεία  
1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, ὅπλ. μονόφτερο, δίφτερο κατ. 5).  
Εἰς ποια κτήματα ἔχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;  
Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τούτο ἢ ἀπό ποῦ ἐγένετο ἢ προμή-  
θεῖα αὐτοῦ.



Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἑκάστου τύπου  
σιδηροῦ ἄροτρου μὲν τὰς ἀντιστοίχους δημοσίας τῶν μερῶν  
αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. ....

- |        |        |        |         |
|--------|--------|--------|---------|
| 1..... | 4..... | 7..... | 10..... |
| 2..... | 5..... | 8..... |         |
| 3..... | 6..... | 9..... |         |



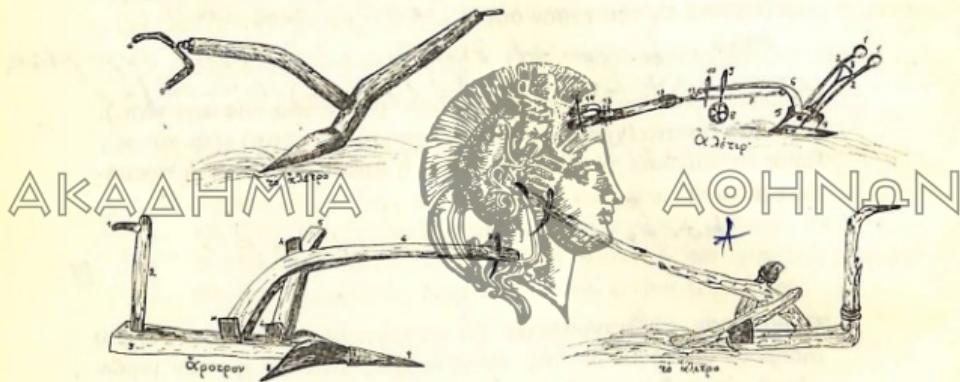
- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε είναι ἐν χρήσει;) .....  
3) Μηχανὴ θερισμοῦ .....  
.....

- 4) Μηχανή δεσμάτως τῶν σταχύων (δεματιῶν). χρόνος 6/1955  
 5) Μηχανή δάλωνισμοῦ ..... χρόνος 2/1954

στ'. 1) Τὸ ἔυλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκεύαζε) τὸ παλαιόν ἔυλινον ἄροτρον .....

*επέβλεψε την αγροτική μηχανή της Ελληνικής Ακαδημίας για την κατασκευή του αροτρού της οποίας ήταν η πρώτη στην Ελλάδα.*

- 2) Ποία ἥτο ἡ μορφὴ τοῦ παλαιοῦ ἔυλινου ἄροτρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα;



- 3) Ιχνογραφήσατε τὸ ἔυλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὁνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἔξαρτημάτων αὐτοῦ.

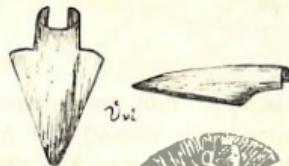
- |         |          |          |
|---------|----------|----------|
| 1. .... | 6. ....  | 11. .... |
| 2. .... | 7. ....  | 12. .... |
| 3. .... | 8. ....  | 13. .... |
| 4. .... | 9. ....  | 14. .... |
| 5. .... | 10. .... | 15. .... |

(1) Εάν εἶναι δυνατὸν ἀποστέλλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Ἐὰν ὑπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρίθμησιν).

- 4) Τὸ ὑνὶ τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἥτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιῶν; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κήποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὑνὶ (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἔὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἑκάστου.

..... Συν! οὐδὲ εἴη... μή τοι τις τοῦ ξυλίνου ἀρότρου

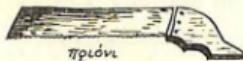
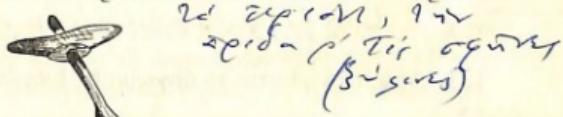


- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; .....

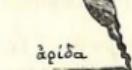


- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδα, ἀρνάρι, ξυλοφάϊ κλπ.) .....

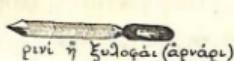
..... Σικαλίτης οὐδὲ μηδέ τις τοῦ ξυλίνου ἀρότρου



πριόνι

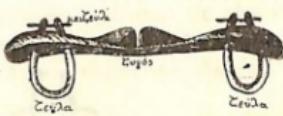
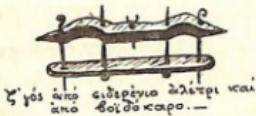


ἀρίδα



ρυτὶς ἢ ξυλοφάϊ (ἀρνάρι)

- 8) α) Διά τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὅργωμα) ποῖα ζῷα ἔχρησιμο-  
ποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται): βόες ἢ ἄλλο ζῷον, δηλ.  
ἴππος, ἡμίονος, ὄνος... *L. d. l. a. . p! ξ. γ. β.*  
β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὅργωμα δύο  
ζῷα ἢ ἐν; ... *2*  
9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῷα ἢ το (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός;  
*V d. f. w. w.*



**Σχεδιάσατε τὴν μορφὴν τοῦ πλαισιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὄνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἔξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λούρα, ζεῦλες, πιζεύλια κλπ.).**

# ΑΚΑΔΗΜΙΑ

~~AOHNAN~~

- 10) Σχεδιάσατε ιδιαιτέρως την μορφήν των ζευλῶν του ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας.

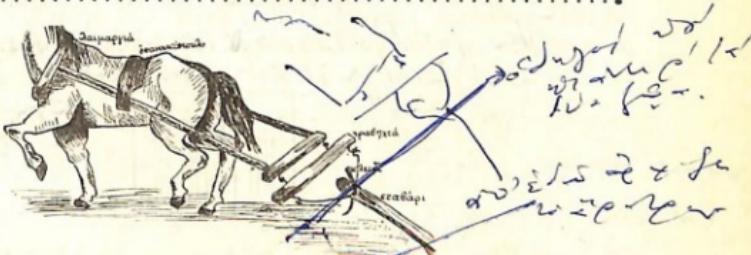
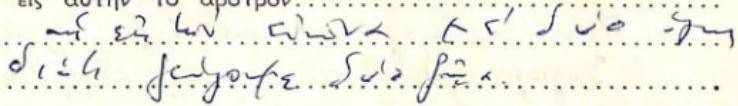
11) Πώς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ή σχοινίου, ὁ ὅποιος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λούρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν).

12) Απὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἐνὸς ζώου ; . . . . .

Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ; . . . .

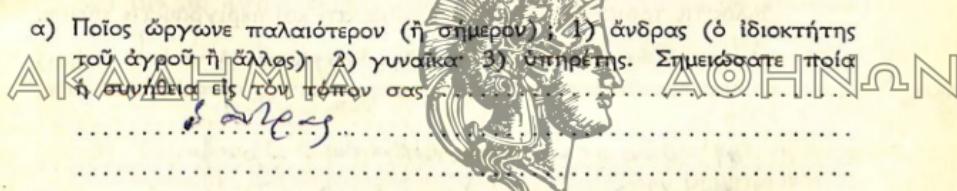
Tezna darsyli tifjord, fylgia le ida bddi fys  
21.05.00 p'v'orixtig eger val id agd los  
o'v'por fira sit ergalpi o'f'warr f u  
egura val apoder val pal geng

Περιγράψατε και σχεδιάστε (ή φωτογραφήσατε) τὴν σκευὴν, τὴν ὃποιαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῇ εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον.



ζ'. Ἀροτρίασις ( ὅργωμα) καὶ σπορά.

- α) Ποιος ώργωνε παλαιότερον (ή σήμερον); 1) ἄνδρας (ό ιδιοκτήτης του ἀγροῦ ή ἄλλος) 2) γυναῖκα 3) θητέρης. Σημειώσατε ποιάς ή συγχέεται εἰς τοὺς τόπους σας.



- β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ἔυλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) .....

in the neighborhood of 1000 ft.

- 2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.....

Mr. Jim. do let us know soon

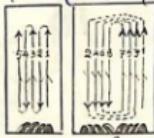
- 3) Πώς κατευθύνει ό γεωργός τά ζευγμένα ζώα (ή τό ζώου) κατά τά σύργωμα μέ σχοινί, τού δποίου τά άκρα έχουν δεθή εις τά κέρατα τῶν ζώων ή ἀλλως; (Περιγραφή καὶ σχεδίασμα η φωτογραφία)

1883. 8. 25. (4, p. 1) Galveston  
R. Goldin & Co. L. B. & Co. Ltd. Agents  
of the Canadian Pacific Railway, etc.  
B. D. Bowditch

- 4) Σχεδιάσσατε πτώς έγίνετο παλαιότερον (έπιστης πτῶς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι μὲ ἀνοιγομένας αὐλακούς (αὐλακίες) κατ' εὐθεῖαν γραμμήν, ώς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

τη συγκέντρωση του Φεδονικών ως είς τό σχεδιάγραμμα (β) :

Ἵ ὄργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιαγράμμα (β);



Chlorophytum  
nudicaule  
Linn.

Σημειώσατε μὲ τὸ σημεῖον τοῦ οὐταιροῦ, ποῖον ἐκ τῶν δργωμάτων τούτων ( $\alpha$ ,  $\beta$ ) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος δργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

## ΑΚΑΔΗΜΙΑ<sup>5)</sup>

**ΑΩΗΝΩΝ** ἔγινετο (πί γίνεται ἀκόμη)  
ντάψιες, στασίες, μεσοβάθρες

- 5.) Η σπορά και το σργωμα του σχυρου ενινετο (π γινεται ακομη) εις λωριδα (δηλ. σπορες π σπορεις, νταμες, στασεις, νεσθραδες κ.λ.π.) ;

... огъвани са във външните земи.

tel'ig' super d'fend ed'janeed

Πῶς ἔχωρίζετο ἡ λωρίς (ἢ σπιορία); μὲ αὐλακιάν; ... *F. oris*...

...L.S. 60 A. S. P. E. C. E. Z. P. N. C. N.....

- 6) Ποῦ ύπάρχει ή συνήθεια νὰ γίνεται ή σπορά του σίτου και διλων δημητριακῶν μόνον μὲ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄρτοις;

... ökse der mynden i for...

- 7) Ποιοι τρόποι ή είδη όργωματος (άροτριάσεως) ήσαν ένα χρήσιμη παλαιότερον (ή σήμερον). Δηλ. ή διάνοιξις των αυλάκων με τόνι: καθέτως, πλαγιώς, βαθιά κλπ. . . .

... el de que se va a tirar una bomba

one way to do this is to use a *for* loop. A *for* loop is a type of loop that iterates over a range of values. It typically consists of three parts: an initialization step, a condition step, and an iteration step.

210' above water surface as per your  
specifications. This will be 2500 ft in end line  
and 1500 ft in side lines to bottom of slopes

Εις ποια δργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων  
ἢ ἄλλων.

卷之三

- γ) Ἀροτριάσεις (όργωματα) τοῦ ἄγρου πρὸ τῆς σπορᾶς:

- 1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὄργωματα ἔγινοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δῆλον. κατὰ ποίαν χρονικήν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὄνοματολογία) τὰ ὄργωματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. . . . .

Wes. 81st Comp. & 2. Mr. Dr. 25th Aug.

the old 'dark green' (18) 4170 ft. has a few sprouts.  
at x. 1 in. thick, 2.25 in. diam. (18) Dahlgren.

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἄπαιτήσατε ὄμοιώς, ως ἀνωτέρω)

**ΔΑΗΜΙΑ** Δαημιας αρχαιοτελεστηρας οπου φαε  
**ΑΟΗΝΩΝ** αοηνων την πατρινην πατρινην πατρινην

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ σπαρθίον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγράνάπαισιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν ταῖς· ἢ ἀλλο δημητριακόν....

b) *Specimen on file*

- 4) Πόσα όργωματα γίνονται διά κάθε είδους καλλιεργείας (σίτου, κριθής, όραφοςίτου, ψυχανθρώπη, κηπουετικῶν ειδῶν κλπ.) και κατά ποιάν εποχήν; . . . . .

- 5) Ποια ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται: α) κατά τὴν σποράν.  
π.χ. τὸ δισάκινον εἰς αὐτὸν περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἔξ αὐτοῦ λαμβανόμενος- διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἔδαφους; . . . . .

Δελτοφάγη. Σίγι 213 2 πιντές ωμέρας αλ  
προ τη λότρα στην παραδοσιακή γλώσσα ονόματος  
της γένους λέγεται στην ελληνική γλώσσα χιλιάρχια.  
B) Μεταποιητικά ένογκατα (η τυνηδόν ἄλλα μέσα): 1) καθαροί-

ζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούσια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὑνὶ κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὅργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

oquinha fui para lá e só despedi-me, e respondeu-me: "não  
dizes que só despede-se com quem te conhece".

μα ἡ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὄποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλει-  
ψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἡ ὄποια ἔχει τοποθετηθῆ εἰς τὸ ἐν ἄκρον  
τοῦ βουκέντρου ἡ μὲ ἄλλον τρόπον; .....

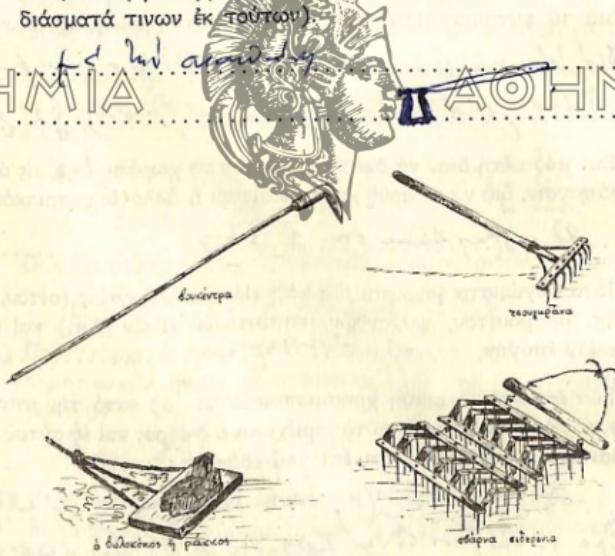
*τέλιοι λόγοι σύγχρονοι ποιητές...*

2) Γίνεται μετά τὸ ὅργωμα ίσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σθάρνι-  
σμα, διβόλισμα); .....

*για την πρώτη γενική στάση της γης.*  
*τέλιοι λόγοι σύγχρονοι ποιητές...*  
 3) Ἡ σκαφὴ μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποὺ δὲν ἔχουν ὅργωθῆ (μὲ σκαλίδα,  
τσαπή κ.ἄ.); Νὰ γίνη εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων  
περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχε-  
διάσματα ἡ φωτογραφία. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχε-  
διάσματά τινων ἐκ τούτου). .....

## ΑΚΑΔΗΜΙΑ

## ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεία διά σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἡ τοῦ κή-  
που π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρήσιν

$\sum x_i^2$

PL

έκαστου και παραθέσατε ίχνογράφημα ή φωτογραφίαν)

to my 26x22 "reduces profile 1/2

... (A.G.C.) 11 ..... 2d. 54.00 and approx. 41.00 ... 17.50!

.....for which (I.L. Long Island) is 2  
isolate with all types of vegeta-



KALGHATI



TOMES

6) Ποια πρόσωπα βιηθούν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὅργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βιηθοὶ οὗτοι ὡς καὶ αἵ ἐργασίαι ποὺ ἔκτελούν

det. Exe. Board, Feb. 28.

7) Ποια χωράφια έκαλλιεργούντο (ή καλλιέργουνται) διά την σποράν όσπριών. Πώς έγινετο η σπορά και η καλλιέργεια έκάστου

8) Ποια χωράφια έκαλλιεργούντο (ή καλλιεργούνται) διά τροφάς τῶν ζώων π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ά. ....

1<sup>st</sup> Ord. 28 May & Xmas 1915, 2<sup>nd</sup> 1916.

...Sept. 1<sup>st</sup> 1905. - X. Specied.

9) Πώς έγινετο πρό του 1920 (ή σήμερον) η καθλιέργεια των γεωμήλων· έσπέρνοντο ή έφυτεύοντο εις αύλακια ή πρασιές (βραγγίες)

κατ σύνθετην προσπάθειαν των πράξεων (πράξη),  
κατ ολλώς. Αγωνία. Εγγράφη. Σ. Π. Γραμματεία. Ε. Κ. Υ. Σ. Δ.

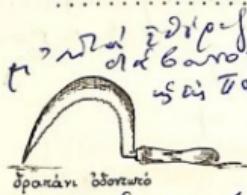
Εργαλεία Θερισμού.

### α.' Ἐργαλεῖα Θερισμοῦ.

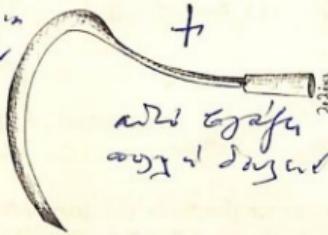
1) Μὲ ποιῶν ἔργαλείον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.  
(Παραθέσατε τὸ σνομα καὶ ἵχνογράφημα τῆς φωτογραφίαν αὐτοῦ)

π.χ. μὲ τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.)

.....  
.....  
.....



επιστήνειαν εγέρει δουλειά  
τρυφής διασφορά.



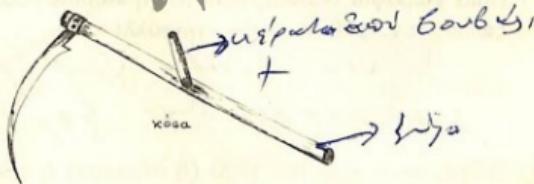
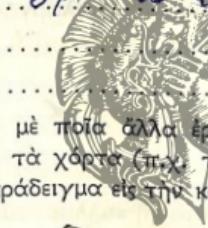
'Εὰν ησαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ  
ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίστης νὰ  
σχεδιάσετε τὰ ἔργαλεῖα ἢ μᾶς τὰ φωτογραφήσετε.....

δικαίωσις

## ΑΚΑΔΗΜΙΑ

## ΑΘΗΝΑΣ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποιὰ ἄλλα ἔργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο  
(ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν  
ζώων" (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα).  
.....



- 3) 'Η λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἔργα-  
λείου ήτο δύσαλή ἢ ὁδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν).....

.....  
.....  
.....

- 4) Πῶς ήτο κατεσκευασμένη ἢ χειρολαβή του· (Σχεδιάσατε ἢ φωτο-  
γραφήσατε αὐτήν). 'Ο σιδηροῦς σκελετός πῶς ἔλεγετο;

.....  
.....  
.....

- 5) Ποιος κατεσκεύαζεν αύτά τὰ θεριστικὰ ἔργαλεῖα· (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) .....

..... ρήγανοι, διὰ λευθερών ἐργάλεων

6) Ὅτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὅχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὁ σπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθιῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) .....

..... στάχι

### β.' Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

- 1) Εἰς ποιὸν ὑψος ἀπό τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὁ σῖτος, ἢ κριθή, ἢ βρώμη, ἢ σίκαλις κλπ. ....  
*χειριστής, ηρ. 20 ωντων, αὐτούς  
... τὸ χωρικεῖον πολὺ μεγάλης*  
 2) Οἱ στάχυες ποὺ ἔμεναν (ἢ μένουν) εἰς τὸ χωράφι μαζὶ μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). ....

# ΑΚΑΔΗΜΙΑ προστασίας της Ελληνικής Γλώσσας ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιά), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπὸ αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραχ̄ιές, πιάσματα, χερίες, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἔδαφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἔδαφους τὰ δράγματα; . . . . .

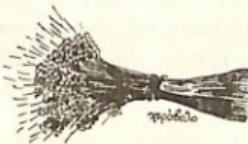
.....Leroy A. V. Davis... or J. E. Alder... or T. C.  
Gard... in Disraeli.....

- 4) Πώς τοποθετούνται τὰ δράγματα (οἱ χειρὶς) ἐπὶ τοῦ ἑδάφους. Πολλὰ δὲ ὅμοι ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἔκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά ; "Οπου τοποθετούνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχύων εύρισκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) . . . . .

...obj of eng ch paper x spcl ds t's!  
...Lori Adams ap ch br id or u vch Dora  
etc. 15'c per los separation as yester  
died separation  
- 13 -

5) Πῶς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζὶ δράγματα ; Πολλαχοῦ καλοῦνται ἀγκαλιές . . . . .

.....*πολλαχοῦ*.....



γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποῖοι θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; 'Υπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) θερισταί, οἱ ὅποιοι τὴρχοντο ὡς ἐπαγγέλματίαι δι' αὐτὸν τὸν σκοπὸν ἀπὸ ἄλλον τόπον καὶ ποῖον ; . . . . .

.....*ἄνδρες καὶ γυναῖκες*.....

2) Πῶς ἡμείβοντο οὗτοι μὲ τημερομίσθιον (μεροκάμαστο) ἢ κατ' ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποία τὸτο ἢ ἀποιθήτη εἰς χορῆμα τὸ εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον τὸτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνεύ φαγητοῦ ; (Παραδεσσατε μὲ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν) . . . . .

.....*τὸτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ*.....  
.....*τὸτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ*.....  
.....*τὸτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ*.....

3) Οἱ ἄνδρες ἢ οἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύλαξιν, ίδια τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμὸν ; 'Επίστης κατὰ τὴν ἔναρξιν τῆς ἔργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλλοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἢ μέση των) ; . . . . .

.....*τὸτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ*.....  
.....*τὸτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ*.....  
.....*τὸτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ*.....

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχὴ ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; .....

..... Ζεχνί! Δανεζετ, Τελεύτη .....

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. .....

..... Εἰ χαν... με λι... Τραγούδη ..  
τραγούδη με καρέω ειλλαν αλιν Στιγμούντα  
Δραφέ! Γαντζι λεμένη σαγιάτη .....

- 6) Ποῦ τὴν τέλευταῖαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἕνα μέρος αὐτοῦ ἀθέριστον. Τί κάμουν τοὺς στάχυς ποὺ μένουν ἀθέριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸς σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυς πλέκουν σταυρὸν τῇ φάσι, τὴν διοίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι

θέματον .....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΟΗΝΩΝ

..... Ει ανιράλον τη λεπτηνή γέλα ζεγαν  
..... Μερτολαράτη. Σε απομορφες οι αριθμοί της βασικας  
..... Πατσαπηνη αγρούδη. Οι θερινες σημειωσιες  
..... Σενβετι η οδη μεριανη ιη. Ειδη απονομησιων  
..... Λιβραδος γραμμης οι οικιανης γραμμης σημειωσιες  
..... Τη οδηση, φιλικη δημοτικη γραμμης σημειωσιες  
..... Παναρινης γραμμης σημειωσιες σημειωσιες.

- δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

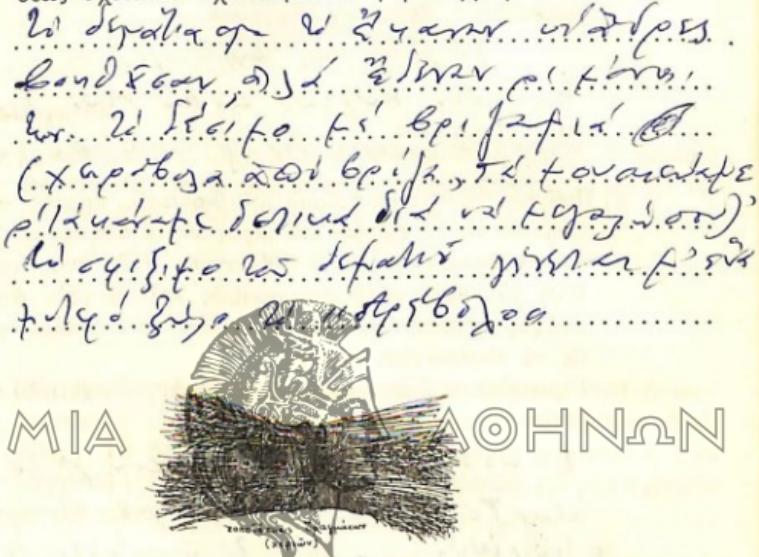
- 1) Πότε ἔγινετο τὸ δεμάτιασμα, ἦτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμόν ; Τὸ ἔσπέρασ ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

..... Αττιλας... μεταξις λι θερισμη

..... Αττιλας... μεταξις λι θερισμη

..... Λι θερισμη μεταξις λι θερισμη

- 2) Πῶς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδει τοὺς στάχυς καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χερίες , ὥγκαλιες ; Πῶς ἔδεινοντο\* μὲ κοινὰ σχοινία , μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους , π.χ. βροῦλα , σπάρτα κλπ. Κατά τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἔχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....



ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΛΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ίδιαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ώρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ;.....

.....  
.....  
.....  
.....

ε.' Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἥρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

1900

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς.....

...in 1803 was given by Thompson

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἔξαγωγὴ (βγάλσιμο) τῶν γεωμήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ ἄροτρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ φωτογραφίαν.....

~~Other cities, 2011-12 Faulkner  
L'Anse aux Meadows, 2011-12 Faulkner~~

στ.' Συγκομιδή τοῦ σανοῦ.



1) Ἐσωτιθίζετο παλαιότερον ἡ θύσιαροφή τῶν ἔωων κατά τὸν  
χειμώνα με διπλα χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλη, βικάν). Εσω-

- ΑΗΓΑΟΝ** Εσωμητίζετο παλαιότερον ἡ μιστροφῆ τῶν ζώων κατά τὸν χειμῶνα με ἐπρεχόρτα (π.χ. σανδόν, τριφύλλη, βίκαρη). Εάν ναί, περιγράψατε πῶς ἐγινετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ κοπή, ἡ ἔγρανσις και ἡ φυλαξις αὐτοῦ.....

... Επειδής... Κανένας σημείος αρχής των φύσικων  
τελεόρασης γίνεται με πολύγραφο δίγλωσσο ρεσεψ  
της γραμμής της ορθογραφίας της λαϊκής γλώσσας της  
δημοτικής. Συγχωνεύεται στ' αυτούς, δεκτικής  
μεταφοράς από την ιδεολογία της  
2) Πότε έθερζέτο ο σανός και με ποιον έργο αλείπον (δρέπανον, κόσ-  
σαν κ.α.). . . φελλόν.. καν. Σα... Δράχτ. Φων. 15 μέτρα  
(Παραθέσατε και σχεδιάσματα τη φωτογραφίας).....

- 3) Ζήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἔχρησιμο-  
ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-  
κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνομαστολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) Σύμβουλος της Αντιπολίτευσης  
π.τ. Κα. δικηγόρου γυρεψίας Αθηνών  
π.τ. Εργαζόμενος στην Βιενέζικη περιοχή  
π.τ. Καταναλωτής παραγάγρων. Έχει  
γίνει τελικά υπάρχος.  
**Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ**

- a.) 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

93. W. 27 n.

- 2) Πώς καλείται ὁ χώρος ὃπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλωνισμὸν δημάτια. Εἰς τινας τόπους λέγεται: θεμανοστάσι, θεμανιά, θεμανιάστρα, κλπ. Πώς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν;

Υπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως

- 3) 'Υπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλωνισμὸν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγίνετο παλαιότερον ὁ χωρισμὸς τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χῶρον, δηλ. ὅχι εἰς τὸ ἀλώνι; . . . . .

2240X1 2X1 0.01/10 150W

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἄλωνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; . . . . .

*Endless love overcomes all evil.*

*Ask Jerry about*

- 5) Τὸ ἄλωνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;  
ἔὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλάς οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-  
σις του, δηλ. μὲ ποίαν σειράν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;.....

.....οἰκογένεια καὶ πόσον χρόνο  
.....διάφορη σειρά.....

- 6) Ἀπὸ πότε ἄρχεται τὸ ἄλωνισμα καὶ πότε λήγει ;.....

.....άρχεται πότε έντονες αἴσθησης αυτού  
.....λαγύφαντας οὐδὲν περιέχει τούτους

- 7) Εἶδη ἄλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των). π.χ. χωματά-  
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος). πετράλωνο (μὲ δάπεδον  
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἑκάστου καὶ παραθέσατε σχε-  
δίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

.....χωματάλωνο... πετράλωνο... λεπτούς.

## ΑΚΑΔΗΜΙΑ

## ΔΟΗΝΗΣ

- 8) Πῶς επισκευάζεται τὸ ἄλωνι ἑκαστον ἔτος πρὸ τῆς ενάρξεως τοῦ  
ἄλωνισμοῦ. (π.χ. τοῦ χωματάλωνο : καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ  
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ χύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-  
χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βιῶν  
καὶ ὀχύρων).

.....σταύρωση... πετράλωνο... λεπτούς.  
.....τελείωση... πετράλωνο... λεπτούς.

- 9) Ἡ ὡς ὅνω προετοιμασία τοῦ ἄλωνιοῦ καὶ ἡ ἔναρξις τοῦ ἄλωνι-  
σμοῦ γίνεται ὀρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ;.....

.....πετράλωνο... λεπτούς.  
.....τελείωση... πετράλωνο... λεπτούς.

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἄλωνι τῶν δεματιῶν, ὅπου  
ὑπάρχει ὄλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἄλω-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οίονδήποτε ἄλλον.

... 2 p. 0.02 : 200000 profonds plus...  
... plus de 1000 m. ou plus ! S...  
... profonds plus de 1000 m. ou plus ! S...  
... 2 p. 0.02 : 200000 profonds plus...  
... plus de 1000 m. ou plus ! S...



- 11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποίησεως ζῷων (βιοῶν, πίπτων κλπ.).

- a) Αλώνισμα πρὸς ὁχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῷων (βιῶν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνιῶν ἔγκλιτος στῦλος, υψοῦς δύο μέτρων (καὶ λόγιμος στηγανός, στρούλουρας, δουκάνη, βουκάνη κ.α.), από τούτου ὅποιον ἐξαρτῶνται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρῳ σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἔτερον αἱρού των τὰ ζῶα, ὡστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἔρχωνται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα. . . .

ΑΚΑΔΗΜΙΑ  
νιοῦ ξύλινα  
στρογγυλούσα

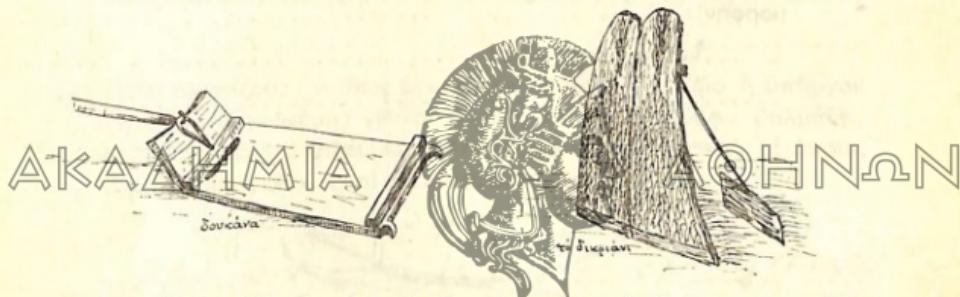
δύο μέτρων (καλαύμενος στη γέρος, υπ. κ.α.), από τους οποίους έσπειραν

- β) Πάσι ζεύονται οι βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ ἀλωνισμοῦ. Πάσι συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνόστυλον μὲ τὰ ζῷα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλείες, αἱ ὅποιαι περιβάλλουν τὸν λαιμὸν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῷα περιφέρονται συνδεεμένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὅποιον σχηματίζει θηλείες περὶ τὸν λαιμὸν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται ἀκόμη) ἀλωνισμὸς κατὰ τὸν Ἑνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες και σχετικάς φωτογραφίας ή ίχνογραφήματα).....

... 1st stage. Divers first were called  
by S.S. long term lead by Dr. A. J. van  
Dijk, not satisfied by our work  
led Dijksterhuis, Dr. M. J. de Groot &  
Engelbrecht.

- γ) Ποι ἄντι τοῦ ἀλωνισμού διφ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὡπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἔξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἔξευγμένων ζῷων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



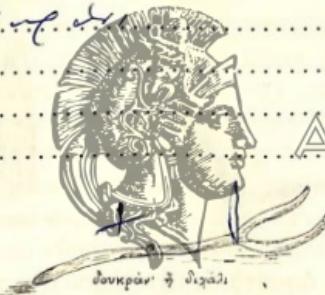
Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντῷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχάνημα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τάς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἡλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακὰ μὲ ἀλωνιστικὸν μηχάνημα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ δσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἡλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζῷων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων; . . .

٦٧

- 8) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ νὰ ἐπαναληφθῇ τὴν ἐπομένην. ; .....

26 x 4 gr W<sub>7</sub> = 0.4 4.05 c<sup>1</sup>  
over for a t. exp. w<sup>1</sup> by anal.

- 12) Ποια ἄλλα ἀλωνιστικά ἔργαλεία είναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινας τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὅποιον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὁδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφῆν): .....



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

# ΑΘΗΝΩΝ

- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἔρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχάνημα τούς ἀκόπους στάχυς; . . . . .

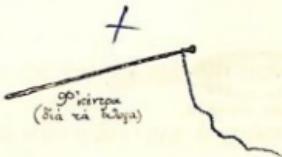
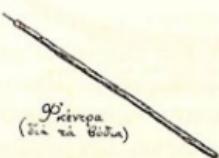
...and... enough... to... experience  
...from... the... experience?

- 14) Ὡτοί έν χρήσει εἰδική ἀλωνόθεργα διά τὴν δόδγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζώων; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι: ἀλλαχοῦ φ' κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ της; (Σχεδιάσσατε τὴν ράβδον αὐτῆν). (Βλέπετε κατωτέρω εἰκόνα).....

οιασσατε την παρούσα αυτήν). (Βλέπε και τις ερώτησης ΕΙΚΟΝΑ).....  
... 21. 4. Αρχεδων... Ρεθίμνης! Οι γενέτικες στοιχεία  
απόρων ή αναστολικών γενετικών πολιτισμών:

- 15) Πώς λέγεται ή έργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἡλωνίζοντο καθ' ἡμέραν

..... *τετράλημα* .....



- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ νὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπόν; (ἐν Κρήτῃ: μάλαμα)

- 17) Ποιοὶ ἀλωνίζουν: ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς μὲ τίδικά του ζῷα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοὶ ἀλωνισταί (ἐν Αἴτωλίᾳ: βαλμάδες, δηλ. πασπάντρες, καλούμενοι ἀλωναρασοί καὶ ἀγωγιάτες), οἱ ἔπιοι ετχούν βόδια ἢ ἄλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμὸν

ΑΚΑΔΕΜΑ

ΔΩΡΗΝ

..... φέρεται τοῦ μητρὸς τοῦ βαλμάδου...  
..... τοῦ αὐτοῦ σειτικοῦ τοῦ στρώματος  
..... χρήσει τοῦ βαλμάδου στον πατέρα τοῦ  
..... πλευρανούντος στην πλευρά του.....

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου μὲ ζῷα καὶ μὲ ἀλωνιστικὸν ἔργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυς· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν μὲ χονδρὸν ξύλου (τὸν κόπτανον) ἢ μὲ ἄλλον τρόπον; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

..... *τετράλημα* .....

- 19) 'Ο κόπτανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ πτοίου ξύλου κατεσκευάζετο πόσον μῆκος καὶ πάχος εἶχε καὶ ποιὸν τὸ σχῆμά του;

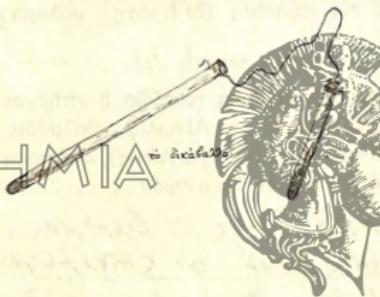
..... *τετράλημα* .....

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγίνετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;  
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγίνετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου;  
(π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.)

δχ/.....



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγίνετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο δὲλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά; Πῶς ἐγίνετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν;

δχ/.....

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.  
Ἐγίνετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλωματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν;  
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπτε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτο-  
μερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυς,  
παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας) .....

.....  
.....  
.....  
.....

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζῷων, ὡς ἐπίστης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου,  
ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναί, ποια ;  
Κατὰ τὸ κοπάνισμα μῆπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν  
συντονισμὸν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἔργασίας ; .....

.....  
.....  
.....  
.....

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἔγινε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας.  
Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμὸς κλπ.). (Περιγρά-  
ψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) .....

ΑΚΑΙΑΗΜΑ ΑΩΗΝΩΝ  
ε' τῷ οὐρανῷ μεταβολή τοῦ γονατέρετον  
β'. Δίχνισμα τρόπος εἰσερχομένων

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ετοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν  
Αίτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ παῖον ἔργαλεῖον σωρεύεται  
τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην :  
θρινάκι, εἰς Αίτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικιράνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι)  
καὶ ποιον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.....

.....  
.....  
.....



‘Ο σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;  
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπόν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν; Μήπως μα-  
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην  
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

.....οχῆτα...οὐρῆτα...Καρφώνεται  
.....το...διχνικόνεται...τίταν...ταρσάτα  
.....πλαρά.....

- 2) Μὲ ποῖον ἑργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο:  
φτυάρι, θρινάκι; Ιχνογραφήσατε τοῦτο.....

.....βέλος...φύλαξ...μέλαρανδρός.....

## ΑΚΑΔΗΜΙΑ



## ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶς (ἀνεμίζει) ὄνδρας, γυναῖκα εἰδικὸς λιχνιστής ἐπ' ἀμοιβῇ;

.....λιχνάρης...λιχνάρης...λιχνάρης.....

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ  
λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τίνας τόπους καλοῦν-  
ται: κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-  
τύλους ἢ τὰ κόμπια; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἀλώ-  
νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζῷων, ώστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ;

.....το...σκέψε...δερμάτισι.....οὖτις...το...το...το'  
.....παραντετε...το...το...το...το...το...το'  
.....το...το...το'

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις τῶν ζῷων διὰ τὸ δεύτερον, ώς ἀνωτέρω, ἀλώ-  
νισμα; Ποῦ ἀπαντᾶται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαθούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
τηίζεται τοῦτο . . .

..... μὲν ἐν ταχέῃ . . .

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
πῶς γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα  
χονδρά τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; . . . .

..... τοις τοις τροφικοῖς . . .

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνθέντων τῶν ξένων αὐτῶν  
ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου; ἢ διὰ ἄλλων μέσων, ως π.χ. κοσκί-

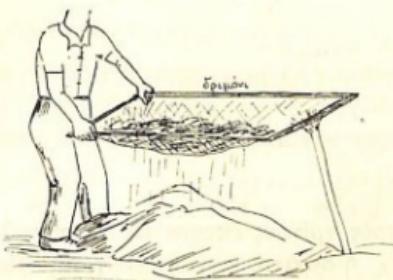
ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



Καλώρος τῇ ἀριστοῖς



νων μὲ δόπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὑλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) .....

..... στρατόρων, μηχανισμών,  
κοσμικής .....

- 7) "Οταν ἔτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπός σχηματίζεται εἰς σωρόν; Μὲ ποιὸν ἐργαλείον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλείον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ" .....

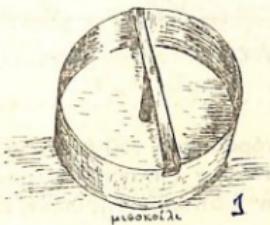


- 8) "Αλλα αἱ θιματα προτοῦ νὰ μεταφερθῆ ὁ καρπός (σῖτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν διποθήκην. ....

- γ'.1) Ποῖοι ὁφειλατεί πρὸς τρίτους ἐπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. "Ηρχετο δεκατιστής εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποιὸν μέτρον (δοχεῖον) ἐγίνετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητά του είς δικάδας, είς κοιλά κιλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ίχνο-  
γράφημα αύτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικάς εικόνας).

..... 21. δείγμα ταν... φ. 1. ιχνογράφημα  
διανεμετελε.



1



2

Ιχνογράφημα  
της κούπης  
διανεμετελε  
επιχειρούσαν  
ταν διαδικασία

2) Ποια ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἀλώνι;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,

- γ) τὸ γυφτιάτικο,

- δ) τὸ ἀλωνιστικό καπί.

ΑΚΑΔΗΜΑΤΑ

ΑΘΗΝΩΝ

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα,  
χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ίχνογραφήματα ἢ φωτο-  
γραφίας αὐτῶν)

..... 21. δείγμα ταν εἰς τὸ 2. Ειδύλλιον.

..... 25. εικόνες = 2 νενεισθείσεις

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγὴ (ό καρπός) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ·  
ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποια δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκ-  
κων; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἔκαστην περίπτωσιν τὰς σχετι-  
κὰς συνηθείας)

..... τέσσαρα τοῦ στρωγγυλοῦ παραγόντος

..... λεπτομερῶς

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρωνα) ἐντὸς τοῦ  
χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἀλώνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

κευσις εις την υπαιθρον ; .....

.....χιδναν ελεγχον αναγραφεται .....

- 5) Πώς έγίνετο (ή γίνεται) ή διαλογή του σπόρου. Κατά την διάρκειαν του θερισμού άπό τους καλυτέρους στάχυς ή μετά τό διάλογο ; .....

.....λιθονικη επιστημονικη αναγραφη  
.....λιθονικη επιστημονικη αναγραφη .....

- 6) Μήπως όπου γίνεται ή διαλογή του σπόρου πρό του θερισμού κατασκευάζεται τότε ή μετά τόν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχύων, τό διποίον ἀναρτᾶται εις τὸ εἰκονοστάσιον ή σπισθεν τῆς θύρας κλπ ; .....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

Δ. ΕΤΗΣΤΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατά ποιας ήμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εις τὸν τόπον σας ἄναμμα φωτιᾶς εις τὸ υπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστουγέννων, ἐσπέρας 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρτίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰουδα), ἐσπέρας τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

1) Η Δεκαπενταετη  
2) Τεραπονι Χινναν γανι νκια κατη λι  
διατρεπη ριραι ιστη ιεκει λι

Εις ποιας ήμέρας, ποιαν ώραν και εις ποιον μέρος ; .....

.....τερενι οι ακιν φιανι ....., ε αρου οι τα ..  
.....οι η δανη ηι καρα ει .....

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αύτή ; (π.χ. φανός, ἀφανὸς κλπ.).....  
..... *λαυρίδαντ* .....

β'. 1) Ποιοι ἀνάπτουν τὴν πυράν παιδιά, ἡλικιωμένοι, ποιος ἄλλος ; ....  
..... *ταΐς ταΐς* .....

2) Ποιος ή ποιοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.  
Τὰ κλέπτουν ; "Αν ναι, ἀπὸ ποιον μέρος ; .....

..... *ταΐς ταΐς* .....

3) Πῶς γίνεται ή συγκέντρωσίς των. (Περιγράψτε λεπτομερῶς)  
..... *πλαστες - πλαστες* .....



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποιαί αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, βόρκια, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.  
Καταγράψτε τὰ σχετικά κείμενα

..... *ταΐς ταΐς λεπτομερῶς πλαστες* .....

2) Πηδήματα, χοροί γύρω διπό τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερής)

..... *ταΐς ταΐς λεπτομερῶς πλαστες* .....

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυράς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιᾶς κλπ.) ....
- .....  
.....  
.....  
.....

- 4) Καίονται (ἢ ἔκαίοντο) δόμοιώμαστα π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα δόμοίωμα τοῦ Ἰούδα (περιγράψατε λεπτομερῶς) .....
- .....  
.....  
.....

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἑθίμου εἰς τὸν τόπον σας

*Εατιδ  
Κωνσταντίνος Μαζαράς Σ. Φ. Διαβολός Χαροκόπειος  
μέλος της Επαρχίας Σερρών της Επαρχίας Λασιθίου  
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΟΖΗΝΟΝ  
Τεχνών Κυριακήν της Απριλίου του 1904 στην Επίκεντρη  
περιοχής της Βαρενίτσας στην οποία η ομάδα  
της Επαρχίας Βαρενίτσας παρέπει την ιερή  
εορτή της Αγίας Παντελεομονίκου. Η ομάδα  
Εατιδής της Επαρχίας Βαρενίτσας στην οποία  
χορός μεταξύ των ομάδων της Επαρχίας Βαρενίτσας  
την παραδοσιακή ένταξη της ομάδας της Επαρχίας Βαρενίτσας  
την παραδοσιακή ένταξη της ομάδας της Επαρχίας Βαρενίτσας*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

